

on
off

on
off

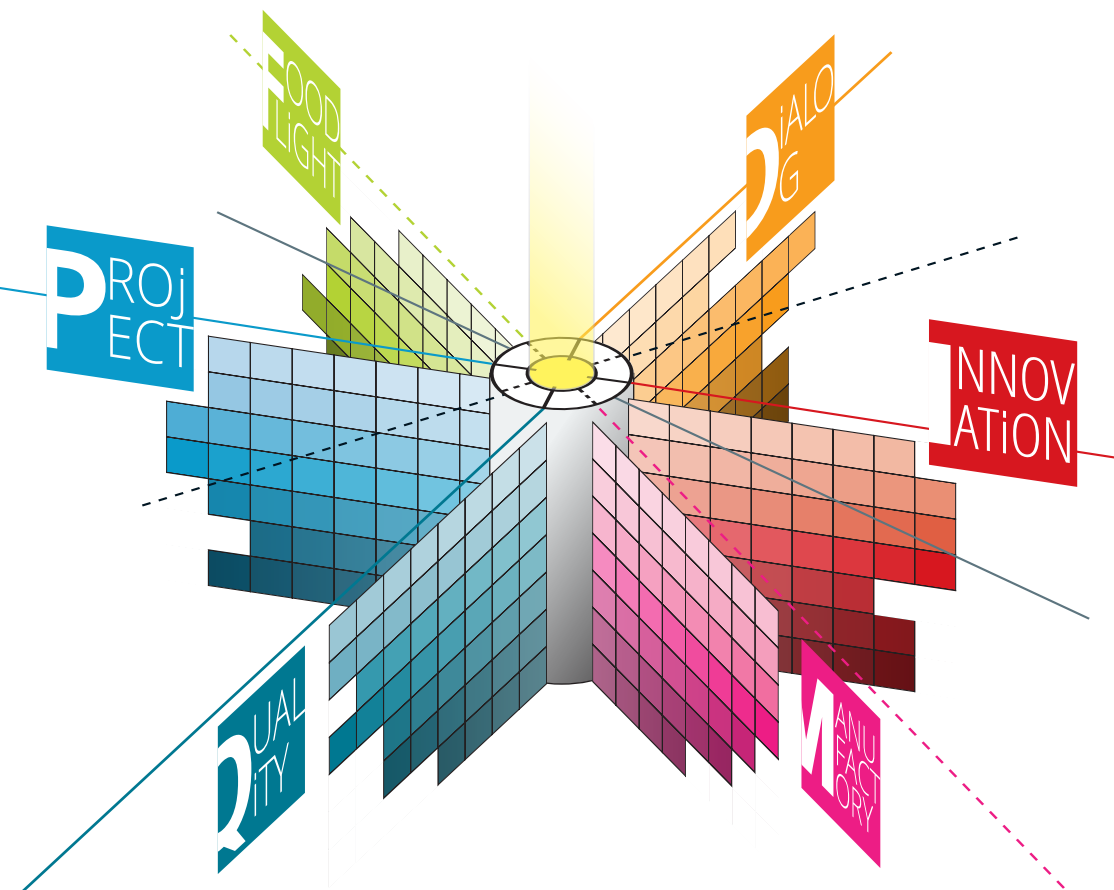
#04

Light, Luminaires, Innovation, Light Design & Realisation

Das ganze Spektrum LICHT... *The full spectrum of LIGHT...*

... ist in der Physik mehr als der für unser Auge sichtbare Bereich. Und auch das DRUTEC-Leistungsspektrum reicht weiter. Um Ihr Licht-Projekt perfekt umzusetzen, gehen wir schon mal ungewöhnliche Wege und schöpfen dafür alle Möglichkeiten des Machbaren für Sie aus. Wie es genau geht, erfahren Sie auf den nächsten Seiten.

... is much more in physics than what is visible to the human eye. DRUTEC's service spectrum similarly goes beyond what meets the eye. We take unusual paths and explore all avenues of possibility in order to implement your project. You can learn about working with us on the following pages.



Licht ist unsere DNA

Geschichte & Mission seit 1988

Light is our DNA

Our story and mission since 1988

Leckere VORFREUDE

Perfektes Licht für die
Warenpräsentation

Delicious (de)LIGHT

The perfect lighting for the presentation
of products

PROJECT ON ... Von Anfang an

Unsere Kompetenz im
Projektgeschäft

TURN THE PROJECT ON ... From the beginning

Our expertise in the project business

LICHTWERKZEUGE – Die machen das Licht

Produktübersicht

LIGHTINGTOOLS – they create the light

Product overview

QUALITÄT – Unser bestes Produkt

Unser Anspruch an Qualität

QUALITY – our best product

Our quality requirements

HERGESTELLT in Norddeutschland

Unser Unternehmen im Rampenlicht

MANUFACTURED in northern Germany

Our company in the spotlight

Wir bringen Ideen zum LEUCHTEN

Innovation direkt aus dem Projekt

We help ideas SHINE

Innovation directly from the project

DRUTEC im Dialog mit Kunden & Partnern

Let's talk about LIGHT
+49 (0) 4105 690 90-0
lets.talk@druotec.de

Herausgeber / Publisher:

DRUTEC GmbH & Co. KG, Werkstraße 10, D-21218 Seevetal/Hittfeld
Tel.: +49 (0) 4105 690 90-0 / Fax: -10 • www.druotec.de



DRUTEC

4

6

8

10

12

14

16

18

Licht ist unsere DNA

Light is in our DNA

1988 gründete K.W. Drue das Unternehmen mit einer Vision: Für die eigenen Lichtprojekte Spezialleuchten für die Verkaufsraumbeleuchtung selbst herzustellen. In seiner Wahlheimat Norddeutschland ist ihm das gelungen. Der sehr frühe Kontakt mit dem spannenden Medium Licht und später als Manager eines großen US-amerikanischen Unternehmens mit Schwerpunkt Beleuchtung machten K.W. Drue zu einem der Pioniere im Bereich der Verkaufsraumbeleuchtung in Deutschland.

Die Vision des Herzblutvertrieblers und Unternehmers mit Hands-On-Mentality ist auch aktuell noch lebendig. Ab 1994 startete das Unternehmen mit Daniel Drue in die nächste Generation. Mit ihm wurde die hauseigene Produktion intensiviert, und er richtete das Unternehmen vertrieblich kontinuierlich weiter aus und entwickelte DRUTEC zu einem bedeutenden Unternehmen der Branche. Aus der Anwendung

heraus, ins Projekt hinein und immer mit dem Blick auf den Nutzen gerichtet, planen wir unsere Projekte. Und wenn es für die Anwendung noch kein Produkt gibt, dann machen wir es! Unser Standort in Seevetal ist nicht nur eine Produktion „Made in Germany“ sondern Leuchtenwerkstätte, Manufaktur und Testlabor zugleich. So kommen alle „Disziplinen“ an den Tisch, und es entstehen schnelle und effiziente Lösungen für unsere Kunden. In unserem Kompetenzzentrum finden diverse Veranstaltungen statt. Besuchen Sie uns!

K.W. Drue founded the company in 1988 with a vision: To produce special luminaires for shops with his own lighting projects. Success quickly followed in his adopted domicile in northern Germany. Early exposure to the exciting medium of light and experience as a manager at a major American company in the lighting industry helped turn K.W. Drue into one of the pioneers of shop-lighting in Germany.

The vision of a passionate salesman and entrepreneur defined by his hands-on mentality is still very much alive today. The company entered its next phase under leadership of Daniel Drue in 1994. He oversaw the intensification of in-house production and continuously developed the company in terms of sales and distribution. His contributions turned DRUTEC into a key industry player. When planning our projects, from the application to the project itself, we always keep an eye on their potential value to the company. If a product hasn't been developed for a specific application, we make sure we're the first to develop it. Our Seevetal site is more than just a "Made in Germany" production. It's also home to a lighting workshop, manufactory and a test laboratory. With all of our "specialities" situated in one location, we are able to create fast and efficient solutions for our clients. Our headquarters also regularly hosts a variety of events. Come and visit us!

- 1 | Showroom Hittfeld
- 2 | Firmengebäude | Headquarters
- 3 | Hauseigene Lackiererei | In-house paint cabin
- 4 | Metall-Vorproduktion am Firmensitz | Metal pre-production at the headquarters

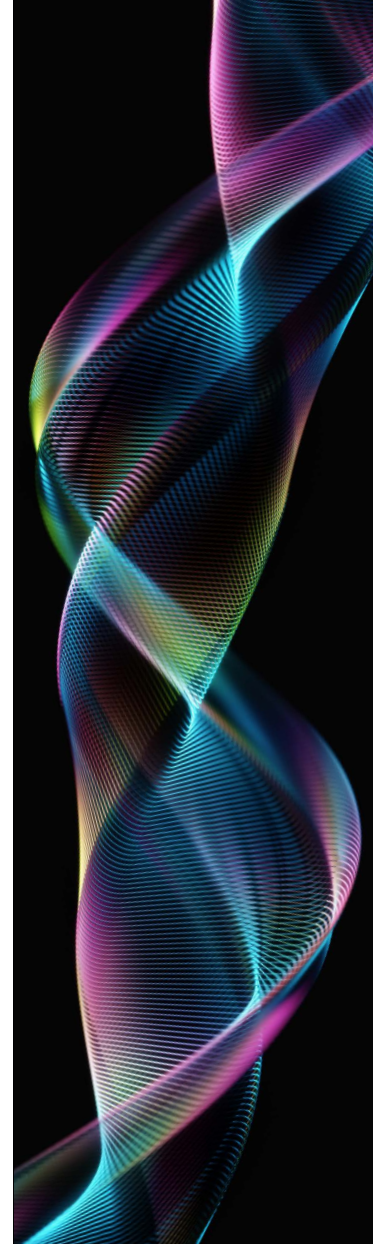


2



3

4



Leckere VOR *Delicious (de)LIGHT* FREUDE

Qualität, freundliches Personal, Einrichtung und Beleuchtung des Verkaufsraumes. Vieles beeinflusst uns bewusst und unbewusst in der Entscheidung – die endgültige Wahl trifft unser Auge. Mit dem richtigen Licht gefällt/schmeckt es Ihren Kunden besser.

Partizipieren Sie von unserer jahrzehntelangen Erfahrung bei der erfolgreichen Planung und Realisierung von Lichtprojekten, mit Schwerpunkt Verkaufsraumgestaltung und Inszenierung/Präsentation. Wir wissen um die „richtige“ Lichtfarbe für Ihre frischen Produkte, und dem richtigen Maß beim Einsatz des Mediums Licht. Trotz moderner LED-Technik und geringer werdender elektromagnetischer Strahlung bleibt der sensitive Einsatz wichtiges Kriterium, damit die zumeist empfindlichen Produkte weniger schnell altern.

The level of quality, the friendliness of the staff, how a sales room is furnished and lit: We are consciously and unconsciously influenced by a variety of factors when we decide what to buy – but the final choice is made by what meets our eyes. Optimal lighting will draw your customer's attention.

Benefit from our decades of experience in successfully planning and implementing lighting projects with a focus on shop design and presentation. We'll help you to find the "perfect" lighting colour for your fresh produce and ensure they are illuminated with the optimal level of light. Despite modern LED technology and decreasing levels of electromagnetic radiation, the sensitive application of lighting still remains an important aspect to ensuring highly sensitive products retain their maximum shelf-life.



- 1 | TEJO
- 2 | SEAGULL
- 3 | SEAGULL & PACO
- 4 | TIMA-M
- 5 | CRS-SYSTEM & BRAGA
- 6 | BRAGA



4



5



6



**FOOD
LiGHT**



PROJECT ON ...

Von *TURN THE PROJECT ON ... From the beginning* Anfang an

Alle Kolleginnen und Kollegen im Unternehmen leben das **PROJEKT-Geschäft**. Das heißt zum Beispiel für unsere Lichtberater, die den ersten Kontakt zum Kunden haben, schon sehr früh in „Projekt“ zu denken und mehrere Schritte weiter für den Kunden zu agieren. Zum Beispiel alle erforderlichen Projekt-beteiligten anzusprechen und bereits bei wichtigen grundlegenden Fragen mit einzubeziehen. Oder bei der Optimierung für eine Aufgabe einfach schon mal mitzudenken. Schließlich kennen unsere Lichtberater die Eigenschaften und Möglichkeiten vieler Produkte aus dem FF. Ansonsten ist die Herstellung ja gleich nebenan.

„**PROJEKT**“ heißt für uns **Teamarbeit**. Zusammen mit Ihnen entwickeln wir kreative Lösungen und technische Umsetzungen nach Ihren individuellen Wünschen. Luftschlösser verkaufen wir keine.

Im Projekt leisten wir konkret:

- Erarbeitung und Umsetzung der Konzepte und Aufzeigen von Alternativen
- Briefing und Koordination weiterer Projekt-beteiligter, damit z.B. Installateure ihre Aufgaben effizient erledigen können.
- Dynamische Produktion der Produkte, abgestimmt auf die Termine der einzelnen Projekte und tagesaktuell darauf ausgerichtet.
- Unsere Logistik verpackt und versendet die Leuchten und Lichtsysteme wie für das Projekt erforderlich.
- Unterstützung vor Ort durch unsere Lichtberater. Je nach Komplexität des Projektes, während der Installation und kurz vor Fertigstellung des Projekts.



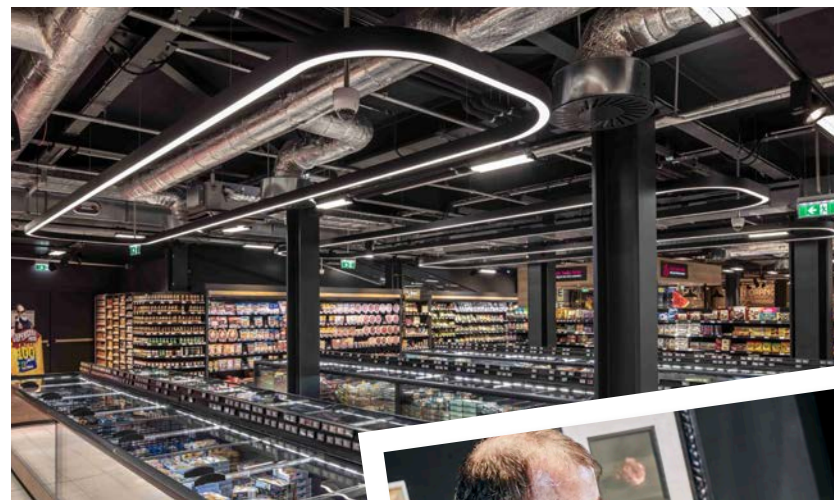
NEW PARABOLA

Our employees live and breath the PROJECT business. Immediately after initial contact with the client, our lighting consultants take the initiative and think in terms of the overall “project” by proactively planning the next several steps. They maintain close contact with all of the project participants and ensure they each have a say in every key decision. They also engage clients in discussions when optimising tasks. After all, our lighting consultants know the properties and possibilities of our products by heart. Our production facilities are also right next door.

A “PROJECT” means teamwork to us. We develop creative and technical solutions to fit your individual requirements in a working collaboration with you. We'll never promise you something we can't achieve.

We provide the following project services:

- Development and implementation of concepts and the presentation of alternatives.
- Briefing and coordination with additional project participants, to ensure installers, for example, can complete their tasks efficiently.
- Dynamic product manufacturing, determined by the deadlines for the individual projects which are set on a daily basis.
- Our logistics department packs and dispatches the luminaires and lighting systems in line with the project requirements.
- On-site support from our lighting consultants. Support is also available during installation and shortly before the project is completed, depending on the complexity of the project.



- 1 | LINEA SPEZIAL & MIRA
- 2 | SHOPACT
- 3 | SERPENTE & CICLONE & FABO
- 4 | LINEA

PROJECT

Licht- werkzeuge – DIE MACHEN DAS LICHT

LIGHTING TOOLS – they create the light

Wir verkaufen Licht. Das spiegelt schon unser Katalog wieder, den wir liebevoll Lichtwerkzeuge nennen. Die letzten Jahrzehnte haben wir gelernt, unseren Werkzeugkasten perfekt zu nutzen, behutsam den modernen Anforderungen anzupassen und um innovative Tools für Spezialaufgaben zu ergänzen. Gut, dass wir unseren „Werkzeugbau“ im Haus haben. Das ist kosteneffizient und erhöht unsere Geschwindigkeit.

We sell light. Something we affectionally refer to as our “lighting tools”, as reflected in our catalogue. Over the past decades we have learned how to utilise our toolbox; adapting it to meet modern requirements and supplementing it with innovative tools for special tasks. Luckily for us, we also have our on-site “tool construction”. Providing us with a great cost-effective and time minimising solution.



 **SEIT
1988**



QUALITÄT – Unter bestes Produkt

QUALITY – our best product

Nachhaltig sein und immer noch besser zu werden – in allem steckt unser Qualitätsgedanke. Ob in der Beratung vor Ort, bei Konzeption und Planung, den Produkten selbst in Ihrer Beschaffenheit und Lichtqualität und in der Kommunikation mit Ihnen und unseren Dienstleistern. Um dies zu gewährleisten, stehen unsere Produkte und Prozesse kontinuierlich auf dem Prüfstand. Sollte etwas trotzdem mal nicht Ihren Vorstellungen entsprechen, so finden wir eine Alternative.

Die Projekte unserer Kunden haben durchschnittlich eine Nutzungsdauer von 5-10 Jahren. Dafür sind unsere Produkte ausgelegt. Abweichend vom marktüblichen Standard, sind die meisten unserer Produkte außerdem für eine Umgebungstemperatur von 35°C statt 25°C konzipiert. Ein kleiner, aber wichtiger Unterschied, der sich erst nach Jahren zeigt. Für Sie bedeutet es mehr Sicherheit in Bezug auf Lebensdauer und Lichtqualität. Ansonsten haben wir entsprechende Ersatzteile möglichst lange für Sie vorrätig.

Sustainability and constant improvement are the name of the game for us when it comes to quality. These principles guide every aspect of our business, whether it's on-site consultation, the conception and planning phases, the properties and light quality of the products themselves or our communication with you and our service providers. Our products and processes are kept under constant scrutiny to ensure we provide you with optimal services. If anything fails to meet your expectations, we will ensure an alternative solution is found.

Our client's projects usually have a lifetime of 5-10 years. Our products are specifically designed for this. In contrast to the market standard, the majority of our products are designed for an ambient temperature of 35°C instead of 25°C. This is a small but nevertheless important difference that becomes clearly noticeable after years of use. It leads to improved safety in terms of service life and lighting quality for you, our clients. On top of this, we always ensure we keep the corresponding replacement parts in stock for as long as possible.

1 + 2 |
Leuchten-Endmontage |
Assembly of luminaires



FABO



LUCIFER



PILA

Made in Hittfeld

Everything under one roof

NORTHERN GERMANY

Das Geheimnis für gute Geschäfte ist unsere Produktion am Firmensitz in Hittfeld, südlich von Hamburg. Da wir aus dem Projekt heraus kommen, zählt für uns der Vertrieb, also eine fachkundige Kundenberatung und nicht die Auslastung der Fertigung und Produktion. Ein elementarer Unterschied zu anderen Unternehmen.

Wir produzieren für Sie und Ihre Projekte Just-In-Time. Möglich macht das ein großer Bestand an vielen Halbfertigteilen, die haus-eigene Lackieranlage und eine eigene, moderne Metall-Vorproduk-tion, die es uns erlaubt, unabhängig von externen Lieferanten zu produzieren. Das 3D-System der Konstruktionsabteilung übergibt dafür die Technologiedaten 1:1 direkt an die Metallproduktion. Die Endmontage der Produkte erfolgt ebenfalls bei uns im Haus. Die Montagetermine werden tagesaktuell, entsprechend dem Projektplan, im morgendlichen Produktionsmeeting festgelegt. Zusammengekommen sind wir dadurch in der Lage, auch auf Ihre Sonderwünsche schnell zu reagieren und Modifikationen und Sonderleuchten in hoher Geschwindigkeit herzustellen. Und selbst sehr sportliche Liefertermine sind dadurch von uns zu realisieren.

The key to the success of our business is our production at our company headquarters in Hittfeld, south of Hamburg. As pro-jects are our core business component, sales are key for us. We value providing our clients with expert advice over pushing our manufacturing and production facilities to their capacity limits. This marks a fundamental difference to other companies.

We'll always deliver on time. Our large stock of semi-finished parts, in-house paint cabin and metal pre-production facilities enable us to forgo outsourcing work to external suppliers and ensure speedy production times. The design department uses a 3D system to transfer technology data 1:1 directly to the metal production facilities. We also take care of the final assembly of our products on site. The assembly dates are determined on a daily basis in accordance with the project plan during the morning pro-duction meeting. This enables us to work together to react quickly to your special requests and to produce modifications and cus-tomised luminaires and lighting systems at a short delivery time.



TREMO



SATURNO WOODY



1

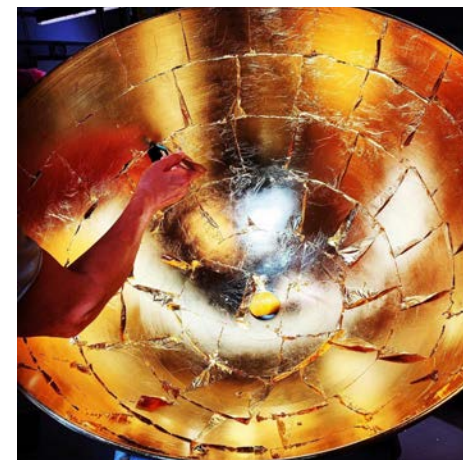


TEJO RUSTY



2

- 1 | Logistik | Logistics
- 2 | CNC-Stanz- / Laserzentrum |
CNC punching / laser centre
- 3 | Beschichtung / Veredeln |
Coating / finishing



3



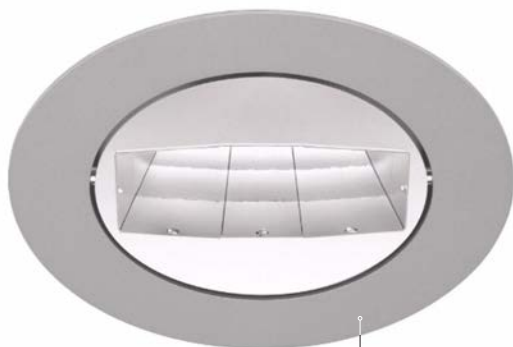
**MANU
FACTORY**

Wir bringen Ideen zum LEUCHTEN

We help ideas SHINE

Unsere stärkste Motivation für Innovationen ist der Dialog mit unseren Kunden, mit Ihnen. Hier entstehen im Laufe eines Projekts immer wieder neue Konzepte und Produkte, die unsere Kunden und Partner immer wieder mit Begeisterung einsetzen. Unser Entwicklungsteam bekommt Kundenwünsche 1:1 und ungefiltert direkt auf den Tisch, da sie in sehr engem Kontakt mit den Lichtberatern stehen. Das gleiche gilt auch für unsere Komponenten- und Zulieferpartner, mit denen wir zumeist langjährige und partnerschaftliche Beziehungen pflegen. Diese intensive Zusammenarbeit schafft eine besondere Synergie aus den Anforderungen der Praxis und dem führenden Know-How der Unternehmen in Qualität und Technologie. Eine innovative Kraft, die wir für Sie nutzen. Zum Beispiel sind folgende Produkte/Technologien hieraus entstanden.

Interessiert? Dann fragen Sie uns nach diesen Innovationen ...



MISTURA



Our key driver for innovation is maintaining an open dialogue with you, our clients. Innovative concepts and products that our clients and partners can use time and time again are constantly developed during the course of a project. Our development team maintains a close relationship with the lighting consultants to ensure your exact and unfiltered requirements remain the top priority. This is also the case for the long-term and cooperative relationships we cherish with our component and supplier partners. This intensive partnership creates a unique synergy between the practical requirements and the leading know-how of companies when it comes to quality and technology. An innovative force that you can benefit from. It has led to the creation of the following products/technologies.

Are you interested? Contact us to find out more about these innovations ...

• **Mit der MISTURA-Technologie** können wir ganz individuell Lichtfarbe und Lichtintensität im Bereich der Warenpräsentation von frischen Fleischwaren realisieren. Ein speziell entwickeltes Reflektorsystem schont die Ware und spart Energie.

MISTURA technology enables us to individually adjust the light colour and intensity for the presentation of fresh meat products. A specially developed reflector system protects the goods and saves energy.

• **Tuneable food** ist die Technologie, welche es ermöglicht, mit nur einer Lichtquelle unterschiedlichste Food-Lichtfarben zu realisieren.

Tuneable food makes it possible to produce a vast array of food light colours with a single light source.



• **Die Food-Lichtfarbe BB+** wurde von uns speziell für Brot & Backwaren entwickelt und gilt bei unseren Kunden als das Optimum für die Beleuchtung dieser Warengruppe.

Food light colour BB+ was specially developed by us for bread and baked good displays and is regarded by our clients as the best lighting solution for this product group.



• **CONTROL&light** ist die intelligente Integration von Steuern & Regeln in unsere Produkte – verfügbar für alle DRUTEC-Leuchten.

CONTROL&light is the intelligent integration of control and regulating systems into our products – available for all DRUTEC luminaires.



INNOVATION

Let's talk about LIGHT

+49 (0) 4105 690 90-0
lets.talk@drutec.de

Der Dialog mit unseren Kunden, Partnern und externen Projektbeteiligten ist uns wichtig. Aktiv zuhören, gezielt fragen und durchaus auch konstruktiv vorantreiben haben deshalb in unserer Kommunikation einen wichtigen Platz. Face-To-Face können wir besser herausfinden, was Sie möchten oder es ausschließen! Denn wie etwas zum Ausdruck gebracht wird, bringt uns der Lösung häufig näher, als der Umstand, was gesagt wurde. Damit schaffen wir für Sie bereits nach den ersten Projektgesprächen die Grundlage für ein optimales Angebot. Aber auch auf Messen, wo wir als Aussteller unser Unternehmen, Produkte und Dienstleistungen vorstellen, nutzen wir intensiv die Möglichkeit, Ihnen zuzuhören und uns mal „neben dem Projekt“ mit Herstellern und externen Partnern, wie Installateuren und Monteuren auszutauschen.

Im Gespräch bleiben und täglich immer noch ein wenig besser zu werden. Das können unsere Kunden und Partner am Firmenstandort in Seevetal in der Zusammenarbeit mit Beratern, Planern und Entwicklern miterleben und im Showroom die Produkte „live“ ins perfekte Licht rücken. Gerne auch mit eigener frischer Ware. Kommen Sie vorbei!



Maintaining an open dialogue with our customers, partners and external project participants is something we regard as extremely important. Active listening, targeted questions and constructive progression are a matter of course for us. Speaking with clients face-to-face enables us to find out exactly what you want or don't want! The key to finding the perfect solution lies in listening to how something was expressed, not just listening to the words conveyed. Personal interactions enable us to outline a proposal for you after just the initial discussions. We highly value the opportunities to presented by exhibiting our company, products and services as an exhibitor at trade fairs. They provide us with a platform to speak with you and exchange ideas with our manufacturers and external partners, such as our installers and fitters, outside of the realms of projects.

An open dialogue is the key to improvement. Our clients and partners can experience this dialogue at our company headquarters in Seevetal, where they can witness the cooperation between our consultants, planners and developers and see their products displayed "live" in the perfect light in our showroom. We're also happy to show you how your fresh produce could be displayed. Come and visit us!

CICLONE INDUSTRY – Ein gutes Beispiel für intensiven Dialog mit dem Kunden. Interessiert an der Geschichte hinter dieser Leuchte? Sprechen Sie uns an.

CICLONE INDUSTRY – A great example of an intensive dialogue with clients. Would you like to know more about the story behind this luminaires? Get in contact with us.

